

Co wtorek stoją tu ludzie w kolejce.
Nikogo nie odprawiamy.

DaN Basel · Dienst am Nächsten · Bazylea, od 2008

DaN Basel
Dienst am Nächsten

CO ROBI DAN BASEL

Żywność, odzież i pomoc, gdy nikt inny już nie pomoże

DaN Basel co wtorek rozdaje żywność, prowadzi butik z odzieżą i pomaga tam, gdzie urzędy już nie pomagają. Bez biurokracji, bezwyznaniowo, bez świadczeń wzajemnych.

980

torb wydawanych co wtorek

620

ton żywności rocznie

1200

zarejestrowane rodziny

65

wolontariuszy, 90 % samych w potrzebie

Co tydzień wydajemy **dwanaście ton** żywności, w roku około **51 000 torb**. DaN Basel to największy tego typu projekt w Szwajcarii.

Torba kosztuje odbiorcę **CHF 2** – symboliczny datek, nie cena.

Obszar działania to nie tylko kanton Bazylea, lecz cały obszar TNW (związek taryfowy). Każdy klient sam wybiera punkt wydawania.

> **Pomoc jednemu człowiekowi może nie zmieni całego świata, ale może zmienić świat tego jednego człowieka.**

NASZE POCZĄTKI

Pięć torb, sierpień 2008

Zaczęliśmy od **pięciu torb**, wypełnionych żywnością z własnych darów. Dziś wydajemy **do 980 torb tygodniowo** – nadal pełnych, dzięki wielu prywatnym darczyńcom i organizacjom jak Schweizer Tafel i Tischlein deck dich.

Wraz z liczbą torb rosła oferta. Z wielu rozmów wyrosła więź i chęć dawania więcej niż jedzenia: pomoc w szukaniu mieszkania, kursy językowe, wsparcie w sprawach urzędowych.

Dziś jest u nas zarejestrowanych **ponad 1200 rodzin** – w stowarzyszeniu, które zaczęło od pięciu torb.



Pomocnik przywozi wózek do punktu wydawania. Pakujemy we wtorek – żeby wszystko było świeże.

2008
Pięć torb z własnych darów

2010
Pierwsza Wigilia dla rodzin w potrzebie

2016
Boutique DaN – odzież dla całej rodziny

2019
Pierwszy raz w ONZ w Genewie

2020
Swiss Peace Award na Swiss Peace Symposium

2025
Status doradczy ECOSOC przy ONZ

NASZE OBSZARY

Sześć ofert, jeden DaN Basel

Żywność

Co wtorek na Birsstrasse 58. Zarejestrowani odbiorcy od 11.00, goście od 16.00. Torba kosztuje CHF 2. Nowa rejestracja: mailem lub od 16.00 na miejscu.

Boutique DaN

Odzież, obuwie i artykuły domowe za symboliczną kwotę. Wtorki 11.00 – 16.00, dla zarejestrowanych odbiorców.

Pomoc socjalna

Wsparcie w urzędach, formularze, szukanie mieszkania, rozmowa. Gdy nikt inny nie pomaga.

Wigilia

Święto kultur z dziećmi w centrum. Co roku 24 grudnia.

Wolontariat

Pomoc w poniedziałek i wtorek – indywidualnie, zespołowo lub firmą.

Odzew

Co wyrosło z bazylejskiego stowarzyszenia – aż do ONZ w Genewie.



Wszystko razem

Kto we wtorek odbiera żywność, w tej samej godzinie znajdzie odzież, ustali termin w sprawie mieszkania i zapisze się na Wigilię. To nie przypadek – dlatego te oferty należą do siebie.

ŻYWNOŚĆ

Dwanaście ton tygodniowo



Setki spakowanych torb gotowych do wydania. W każdej warzywa, chleb i produkty podstawowe.

Co wtorek osoby w potrzebie otrzymują żywność i produkty codzienne za symboliczną opłatą. Co dla jednych nie ma już wartości, dla innych oznacza lepszą jakość życia.

Otwarte miejsce spotkań przeciwdziała izolacji społecznej i sprzyja wymianie między kulturami. Osoby w potrzebie pracują z nami na stałe – to wzmacnia poczucie własnej wartości i motywację do samopomocy.

- **Wydawanie** wtorki 11.00 – 16.45, Birsstrasse 58, 4052 Basel
- **Zarejestrowani odbiorcy** od 11.00, **goście** od 16.00
  Nowa rejestracja mailem lub we wtorki od 16.00 na miejscu
- **Torba kosztuje CHF 2** – symboliczny datek
- **Przyjęcie i wstępne sortowanie** poniedziałki 08.30 – 16.30
- **Pakujemy we wtorek** – żeby wszystko trafiło świeże do torby

Dary żywności

Żywność trwałą, owoce i warzywa w większych ilościach prosimy przywieźć w poniedziałek na Birsstrasse 58. Firmy, palety i nadprodukcja – prosimy o wcześniejsze zgłoszenie, odbiór możliwy.

andyschaeppi@danbasel.ch

BOUTIQUE DAN

Nie chodzi tylko o tkaninę, lecz o godność

Odzież dla całej rodziny – od niemowląt do damskich i męskich dużych rozmiarów. Do tego obuwie, tkaniny, pościel i akcesoria, wszystko za symboliczną kwotę, co wtorek na Birsstrasse 58.

Móc ubrać siebie i dzieci, nie musząc prosić – o to chodzi. Kto nigdzie indziej nie znajdzie nic na siebie, może znajdzie u nas – mamy też duże rozmiary.

Dary odzieży

Odzież w dobrym stanie przyjmujemy w poniedziałek między 08.30 a 16.30. Większe ilości po uzgodnieniu – odbierzemy je także u Państwa.

Prowadzi butik

Carola Schaeppi – wsparcie: Jrene i Ramona.

carolaschaeppi@danbasel.ch



Butik jest otwarty co wtorek od 11.00 do 16.00 – trzy kwadranse krócej niż wydawanie żywności. Dla odbiorców żywności zarejestrowanych w DaN Basel. Birsstrasse 58, 4052 Basel.

Większości tego, co robi DaN Basel, nie widać

Kto do nas przychodzi, często potrzebuje więcej niż torby żywności.
Pisma do urzędów, oglądanie mieszkań, podania o pracę, rozmowa –
to wszystko dzieje się obok wydawania i nie trafia do żadnej statystyki.
Pomoc socjalna jest dostępna dla zarejestrowanych odbiorców żywności.

Praca

- CV i listy motywacyjne
- Podania w imieniu klienta, kontakt z urzędem pracy
- Wsparcie także w nowym miejscu pracy

Mieszkanie

- Szukanie mieszkań, oglądanie, rozmowy z wynajmującym
- Kaucja – uzgodnienia z urzędami lub fundacjami
- Obecność przy odbiorze lokalu

Urzędy

- Pośredniczenie między klientem i urzędem
- Pisanie pism, telefony i ustalenia
- Towarzyszenie na rozmowach w urzędzie
- Pomoc w sprawach zezwoleń dla migrantów

Długi i egzekucja

- Pomoc w oddłużeniu
- Znośne rozwiązania, unikanie kosztów
- **DaN Basel sam nie udostępnia środków finansowych.**



Osoby w potrzebie mają móc żyć i pracować bez zależności.

sozialedienste@danbasel.ch · Andreas & Carola Schaeppi

NIE TYLKO NIEZBĘDNE

Boże Narodzenie – i lody, gdy jest gorąco



Wigilia

Blisko 200 gości, współpracownicy i przyjaciele świętują razem: świąteczny nastrój, dobre jedzenie, opowieść bożonarodzeniowa dla małych i dużych. Na koniec punkt kulminacyjny dla dzieci, które są tego wieczoru w centrum – rozdanie podarunków.

Zwłaszcza osoby z innych krajów poznają przy tym ważną część naszej kultury. Co roku **24 grudnia**, tylko dla zarejestrowanych odbiorców, po zgłoszeniu.



Lody latem

W upały częstujemy gości przy wydawaniu żywności domowymi lodami z Gelateria ACERO w Bazylei. Radość klientów jest za każdym razem ogromna. W gorące wtorki, bez zgłoszenia.

Wsparcie Wigilii

Państwa darowizna umożliwia ten wieczór – i podarunki dla dzieci.

`Tytułem: Boże Narodzenie`

65 wolontariuszy – około 90 procent samych w potrzebie



Część zespołu przed punktem wydawania na Birsstrasse 58.

Wraz ze stowarzyszeniem rosła organizacja. **Ponad 65 wolontariuszy** prowadzi dziś poszczególne projekty DaN – i **około 90 procent z nich samych jest w potrzebie**.

Poznaliśmy i doceniliśmy ich przy wydawaniu żywności. Z ludzi o nikłych kontaktach społecznych stali się współgracze: pomocni, niezawodni, odpowiedzialni. Zyskują godność, pewność siebie, rytm tygodnia – i nowy sens życia.

> **Odpowiadamy za to, co robimy – i także za to, czego nie robimy.**

Bazylejskie stowarzyszenie z głosem w ONZ

Od 2025 DaN Basel jest uznaną NGO ze specjalnym statusem doradczym przy Radzie Gospodarczej i Społecznej ONZ – **ECOSOC**.

Otrzymało go za wieloletnie zaangażowanie w obszarach „Zero głodu", „Koniec z ubóstwem", „Mniej nierówności" i „Odpowiedzialna konsumpcja", zgodnie z celami zrównoważonego rozwoju ONZ, oraz za pracę z uchodźcami i mediację międzykulturową.

2020 DaN Basel otrzymało na Swiss Peace Symposium **Swiss Peace Award**, przyznany przez Ahmadiyya Muslim Jamaat Switzerland.

Od 2019 Andreas Schaeppi regularnie bierze udział w posiedzeniach o charakterze humanitarnym i mówi o ubóstwie w Szwajcarii. Status doradczy pozwala DaN Basel organizować własne posiedzenia – i mówić o tabu „ubóstwo także w bogatych krajach".







Genewa, Palais des Nations. Obok: Swiss Peace Symposium i relacje w różnych mediach.

> **Ubóstwo w Szwajcarii jest zwykle niewidoczne. Kto spędził wtorek na Birsstrasse, widzi je.**

Dzień pracy socjalnej – indywidualnie, zespołem lub firmą

Firmy, urzędy i osoby prywatne mogą pomagać u nas przez jeden dzień i zyskać bezpośredni wgląd w biedę i ubóstwo.

Zadania

- **Poniedziałek:** przyjęcie towaru, sortowanie, skrzynie
- **Wtorek:** pakowanie i wydawanie torb – pakujemy świeżo w dniu wydania
- Przyjmowanie ludzi – z godnością i życzliwością
- Tłumaczenie, jeśli Państwo znają jeden z potrzebnych języków

Czas

- **Wolontariusze pracują od 09.00 do 16.45** – niezależnie od godzin wydawania
- Przyjęcie i sortowanie w poniedziałki 08.30 – 16.30
- Pakowanie i wydawanie we wtorki; wydawanie 11.00 – 16.45
- Prosimy o wcześniejsze ustalenie terminu, byśmy dobrze Państwa rozdzielili

Potrzebne języki

Szukamy wolontariuszy do tłumaczenia przy wydawaniu. Nasza strona jest w 26 językach – mówi się nimi w każdy wtorek.

`info@danbasel.ch`



Wolontariusze sortują w poniedziałek dostarczony towar. Pakowanie następuje we wtorek.

To z doświadczenia zmienia więcej niż każda prezentacja.

Co uczestnicy wynoszą z dnia próbnego

DARY

Jak Państwo mogą pomóc

DaN Basel jest zwolnione z podatku kantonalnego i federalnego bezpośredniego.
Darowizny **od CHF 100 w roku** można odliczyć od podatków bezpośrednich.

Przelew bankowy

DaN Basel, 4052 Basel

`CH15 0900 0000`
`6159 7858 8`

TWINT

Wprost z aplikacji TWINT, bez przepisywania IBAN. Przycisk znajdą Państwo na danbasel.ch pod „Wpłać pieniądze”.

PayPal

Dla darowizn z zagranicy i dla wszystkich, którzy tak wolą.

`paypal.me/danbasel`

To też pomaga

- **Żywność** – towar trwały, owoce i warzywa w większych ilościach, poniedziałki na Birsstrasse 58
- **Odzież** – dobry stan, poniedziałki 08.30 – 16.30
- **Czas** – dzień w poniedziałek lub wtorek
- **Firmy i palety** – nadprodukcję odbierzemy

Zaświadczenie o darowiźnie wystawiamy automatycznie. Za każdą darowiznę dziękujemy listownie.

Dawcy

Firmy, fundacje i organizacje, które regularnie wspierają DaN Basel – pieniędzmi, towarem, usługami:

das team ag · Waser AG · FGP Fischer Gerber Pfister · GGG Basel · Accutor · Gonser · Regiogemeinde · Livimo AG · SECEND · Bachletten Physiotherapie · Die OffeneBlende · Stöcklin Logistik · Hirschmann Stiftung

Z serca dziękujemy.

Bezwyznaniowe stowarzyszenie pożytku publicznego w Bazylei

- DaN Basel nie odwraca wzroku, gdy spotyka ludzi w potrzebie.
- Słuchamy, traktujemy ich poważnie i staramy się rozpoznać ich potrzeby.
- Pomoc przychodzi po starannym sprawdzeniu i bez biurokracji.
- Bez celów komercyjnych, bez zysku, finansowane z darowizn.
- Zwolnione z podatku kantonalnego i federalnego.
- Od 2025 NGO ze statusem doradczym ECOSOC przy ONZ.

Kontakt

DaN Basel – Dienst am Nächsten
Birsstrasse 58, 4052 Basel
076 520 18 19 · info@danbasel.ch

danbasel.ch

Strona jest w 26 językach.

Zarząd



Andreas Schaeppi

Prezes, kierownik: żywność, pomoc socjalna, wolontariat, fundraising, Wigilia

andyschaeppi@danbasel.ch



Carola Schaeppi

Wiceprezes, kierownictwo Boutique DaN, współprowadzenie Wigilii

carolaschaeppi@danbasel.ch



Michel Fischer

Wiceprezes

> **Małe rzeczy czynione z miłością zmieniają świat.**